

	DIN EN 61726 (VDE 0887-726)	DIN
	Diese Norm ist zugleich eine VDE-Bestimmung im Sinne von VDE 0022. Sie ist nach Durchführung des vom VDE-Präsidium beschlossenen Genehmigungsverfahrens unter der oben angeführten Nummer in das VDE-Vorschriftenwerk aufgenommen und in der „etz Elektrotechnik + Automation“ bekannt gegeben worden.	VDE
ICS 33.120.10; 33.120.30 Ersatz für DIN EN 61726:2000-08 Siehe Anwendungsbeginn Konfektionierte Kabel, Kabel, Steckverbinder und passive Mikrowellenbauteile – Messung der Schirmdämpfung mit dem Strahlungskammervverfahren (IEC 61726:2015); Deutsche Fassung EN 61726:2015 Cable assemblies, cables, connectors and passive microwave components – Screening attenuation measurement by the reverberation chamber method (IEC 61726:2015); German version EN 61726:2015 Câbles, cordons, connecteurs et composants hyperfréquence passifs – Mesure de l'affaiblissement d'écran par la méthode de la chambre réverbérante (IEC 61726:2015); Version allemande EN 61726:2015 Gesamtumfang 20 Seiten DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik in DIN und VDE		

Anwendungsbeginn

Anwendungsbeginn für die von CENELEC am 2015-10-13 angenommene Europäische Norm als DIN-Norm ist 2016-06-01.

Für DIN EN 61726:2000-08 besteht eine Übergangsfrist bis 2018-10-13.

Nationales Vorwort

Vorausgegangener Norm-Entwurf: E DIN EN 61726:2012-07.

Für dieses Dokument ist das nationale Arbeitsgremium UK 412.3 „Koaxialkabel und -Leitungen“ der DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik in DIN und VDE (www.dke.de) zuständig.

Die enthaltene IEC-Publikation wurde vom TC 46 „Cables, wires, waveguides, R.F. connectors, R.F. and microwave passive components and accessories“ erarbeitet.

Das IEC-Komitee hat entschieden, dass der Inhalt dieser Publikation bis zu dem Datum (stability date) unverändert bleiben soll, das auf der IEC-Website unter „<http://webstore.iec.ch>“ zu dieser Publikation angegeben ist. Zu diesem Zeitpunkt wird entsprechend der Entscheidung des Komitees die Publikation

- bestätigt,
- zurückgezogen,
- durch eine Folgeausgabe ersetzt oder
- geändert.

Änderungen

Gegenüber DIN EN 61726:2000-08 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Die ausführliche Beschreibung der Strahlungskammer in den Anhängen A und B wurde gestrichen;
- b) die eingesetzte Strahlungskammer muss jetzt mit den Anforderungen nach IEC 61000-4-21 übereinstimmen;
- c) das Standard-Messverfahren wurde um eine "schnelle Messung" erweitert, um die Messzeit abzukürzen;
- d) die Beziehung zwischen Kopplungswiderstand und Schirmdämpfung wurde vollständig überarbeitet und ist jetzt im Anhang A (informativ) beschrieben;
- e) das Beispiel eines Kalibrierelements ist jetzt im Anhang B (informativ) beschrieben.

Frühere Ausgaben

DIN EN 61726: 2000-08

Nationaler Anhang NA (informativ)

Zusammenhang mit Europäischen und Internationalen Dokumenten

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf ein Dokument ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnichtsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils aktuellste Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe des Dokuments.

Eine Information über den Zusammenhang der zitierten Dokumente mit den entsprechenden Deutschen Dokumenten ist nachstehend wiedergegeben.

Tabelle NA.1

Europäisches Dokument	Internationales Dokument	Deutsches Dokument	Klassifikation im VDE-Vorschriftenwerk
EN 61000-4-21	IEC 61000-4-21	DIN EN 61000-4-21 (VDE 0847-4-21)	VDE 0847-4-21
–	IEC 61196-1	–	–
–	IEC/TS 62153-4-1	–	–
–	IEC 62153-4-3	–	–

Nationaler Anhang NB (informativ)

Literaturhinweise

DIN EN 61000-4-21 (VDE 0847-4-21), *Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) – Teil 4-21: Prüf- und Messverfahren – Verfahren für die Prüfung in der Modenverwirbelungskammer*

**Konfektionierte Kabel, Kabel, Steckverbinder und passive
Mikrowellenbauteile –
Messung der Schirmdämpfung mit dem Strahlungskammervverfahren
(IEC 61726:2015)**

Cable assemblies, cables, connectors and
passive microwave components –
Screening attenuation measurement by the
reverberation chamber method
(IEC 61726:2015)

Câbles, cordons, connecteurs et composants
hyperfréquence passifs –
Mesure de l'affaiblissement d'écran par
la méthode de la chambre réverbérante
(IEC 61726:2015)

Diese Europäische Norm wurde von CENELEC am 2015-10-13 angenommen. CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim CEN-CENELEC Management Centre oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem CEN-CENELEC Management Centre mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, der ehemaligen jugoslawischen Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.

CENELEC

Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brüssel

© 2015 CENELEC – Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den Mitgliedern von CENELEC vorbehalten.

Ref. Nr. EN 61726:2015 D

Europäisches Vorwort

Der Text des Dokuments 46/551/FDIS, zukünftige 3. Ausgabe der IEC 61726, erarbeitet vom IEC/TC 46 „Cables, wires, waveguides, R.F. connectors, R.F. and microwave passive components and accessories“, wurde zur parallelen IEC-CENELEC-Abstimmung vorgelegt und von CENELEC als EN 61726:2015 angenommen.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

- spätestes Datum, zu dem dieses Dokument auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muss (dop): 2016-07-13
- spätestes Datum, zu dem nationale Normen, die diesem Dokument entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow): 2018-10-13

Dieses Dokument ersetzt EN 61726:2000.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CENELEC [und/oder CEN] sind nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Anerkennungsnotiz

Der Text der Internationalen Norm IEC 61726:2015 wurde von CENELEC ohne irgendeine Abänderung als Europäische Norm angenommen.

Inhalt

Seite

Europäisches Vorwort	2
1 Anwendungsbereich.....	4
2 Normative Verweisungen	4
3 Begriffe	4
4 Kurzbeschreibung des Strahlungskammervorgangs	4
5 Messung der Schirmdämpfung des zu prüfenden Bauelements (DUT)	5
6 Beschreibung des Prüfaufbaus	5
6.1 Strahlungskammer	5
6.2 Modenmischer	5
6.3 Antennen	6
6.4 Prüfeinrichtung	6
6.5 Zu prüfendes Bauelement (DUT)	6
6.6 Verbindungselemente	7
7 Messverfahren.....	7
7.1 Allgemeines.....	7
7.2 Messung des DUT	8
7.2.1 Allgemeines.....	8
7.2.2 Standardmessverfahren.....	8
7.2.3 Schnelle Messung	8
7.3 Messung der Einfügedämpfung des Innenraums	9
7.4 Überprüfung des Prüfaufbaus	9
7.4.1 Dynamikbereich	9
7.4.2 Einfügedämpfung der Kammer	9
7.4.3 Messung mit einem Kalibrierelement.....	10
7.4.4 Messung von verlustbehaftetem DUT.....	10
7.5 Drehzahl des Modenmischers.....	10
7.6 Prüffrequenzen.....	10
7.7 Stehwellen-Verhältnis (VSWR) (en: voltage standing wave ratio).....	10
8 Auswertung der Prüfergebnisse.....	11
Anhang A (informativ) Beziehung zwischen Kopplungswiderstand und Schirmdämpfung.....	12
Anhang B (informativ) Beispiel eines Kalibrierelements	13
Literaturhinweise	15
Anhang ZA (normativ) Normative Verweisungen auf internationale Publikationen mit ihren entsprechenden europäischen Publikationen	16
Bilder	
Bild 1 – Beispiel eines Prüfaufbaus	6
Bild B.1 – Grundlegende Einzelheiten der Konstruktion	13